FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈM DU CA

Province de Quebec — District No. 163 Soulanges — S. District No. 10 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 17 — {in / dans} La Paroisse de St Vicky de Valois — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 7

163 — 16

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou lot de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et no de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if not a native. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employé.	Working on own account (not employing others). / Travaillant à son compte (sans employés).	State whether engaged in "non-farm," "in woollen mills," "in lumber camps," "in fishing," "in factory," etc. / Mentionner si la personne est employée dans "les fermes," "les manufactures de laine," "les chantiers de bois," "les pêcheries," "la fabrique," etc.	Weeks employed in 1910 at all occupations or trade. / Nombre de semaines durant lesquelles a travaillé pendant 1910 à tous métiers.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que celui de l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que celui de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if paid by the hour. / Taux du salaire par heure lorsque rapporté à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in dollars per year. / Coût de l'assurance dont l'annuité est de.	Months at school in 1911. / Nombre de mois à l'école en 1911.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 15 years of age at Canadian schools. / Coût de l'instruction au-dessus de 15 ans, aux écoles canadiennes.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Ontilda		F	Spouse	M		1872	38	Can			Francais	Canadien	Cath R																	oui	oui	Fr			
		Edmilda		F	fille	S	Mai	1892	19	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																oui	oui	Fr			
		Rondeau Joseph		M	Locataire	M	Juin	1881	24	Can			Francais	Canadien	Cath R	Journalier																oui	oui	Fr			
		Hauvois Edouard		M	Pensionnaire	S	Janvier	1884	26	Can			Francais	Canadien	Cath R	Journalier																oui	oui	Fr			
5 4	5 4	Perreau Wilfrid		M	Chef	M	Decembre	1885	22	Can			Francais	Canadien	Cath R	Journalier																oui	non	Fr			
		Marie		F	Epouse	M	Avril	1889	22	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																oui	oui	Fr			
		Marie Rose		F	fille	S	Octobre	1910	1	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																		Fr			
5 4	5 5	Perreau Joseph		M	Chef	M	Avril	1864	47	Can			Francais	Canadien	Cath R	Journalier																non	non	Fr			
		Marguerite		F	Epouse	M	Août	1862	48	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																non	non	Fr			
		Rose		F	fille	S	Juin	1910	10	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																		Fr			
		Eugene		M	fils	S	Janvier	1903	7	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																		Fr			
5 4	5 4	Pelletier Edouard		M	Chef	M	Juin	1888	22	Can			Francais	Canadien	Cath R	Journalier																oui	oui	Fr			
		Marie Louise		F	Epouse	M	Juin	1886	24	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																oui	oui	Fr			
		Tiburce		M	fils	S	Mars	1909	2	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																		Fr			
5 4	6 4	Duchesneau Athanase		M	Chef	M	Mai	1885	26	Can			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur																oui	oui	Fr			
		Alexandrine		F	Epouse	M	Mai	1884	27	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																oui	oui	Fr			
		Germaine		F	fille	S	Mars	1906	6	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																Inscrite		Fr			
		Laurier		M	fils	S	Août	1906	4	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																		Fr			
		Florianne		F	fille	S	Mars	1905	3	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																		Fr			
		Florian		M	fils	S	Decembre	1909	1	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																		Fr			
		Marie Ange		F	fille	S	Avril	1911	3/12	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																		Fr			
5 4	6 7	Delorme Joseph		M	Chef	M	Octobre	1883	28	Can			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur																oui	oui	Fr			
		Angel		F	Epouse	M	Août	1884	26	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																oui	oui	Fr			
		Henrie		M	fils	S	Octobre	1905	4/12	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																oui	oui	Fr			
		Caroline		F	fille	S	Janvier	1910	1	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																oui	oui	Fr			
5 2	6 4	Durand Horace		M	Chef	M	Juillet	1862	48	Can			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur																oui	oui	Fr			
		Hermine		F	Epouse	M	Février	1860	51	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																oui	oui	Fr			
		Marie		F	fille	S	Juin	1892	18	Can			Francais	Canadien	Cath R	Institutrice																oui	oui	Fr			
		Anna		F	fille	S	Août	1893	17	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																10	oui	oui	Fr	8.0		
		Joseph Albert		M	fils	S	Mars	1895	16	Can			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur																oui	oui	Fr			
		Victor		M	fils	S	Septembre	1896	14	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																10	oui	oui	Fr			
		Gerard		M	fils	S	Mars	1898	13	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																10	oui	oui	Fr			
		Elizabeth		F	fille	S	Janvier	1901	10	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																10	oui	oui	Fr			
5 2	6 2	Lalie Noel		M	Chef	M	Février	1888	23	Can			Francais	Canadien	Cath R	Journalier						Carrière de Granville	52		60		350					oui	oui	Fr			
		Juliana		F	Epouse	M	Decembre	1887	23	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																oui	oui	Fr			
5 4	6 2	Lalie Joseph		M	Chef	M	Février	1864	47	Can			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur																Inscrit	Inscrit	Fr			
		Fanning		F	Epouse	M	Avril	1868	43	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																oui	oui	Fr			
		Joseph		M	fils	S	Janvier	1892	20	Can			Francais	Canadien	Cath R	Journalier						Carrière de Granville	52		60		233					oui	oui	Fr			
		Albert		M	fils	S	Juin	1892	18	Can			Francais	Canadien	Cath R	Journalier						Carrière de Granville	52		60		233					oui	oui	Fr			
		Anna		F	fille	S	Septembre	1893	17	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																oui	oui	Fr			
		Alphonse		M	fils	S	Mars	1894	16	Can			Francais	Canadien	Cath R	Journalier						Carrière de Granville	52		60		233					oui	oui	Fr			
		Josephe		M	fils	S	Octobre	1896	14	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																oui	oui	Fr			
		Isidor		M	fils	S	Janvier	1898	13	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																15	oui	oui	Fr	E		
5 5	6 4	Gauthier Joseph		M	Chef	M	Novembre	1853	57	Can			Francais	Canadien	Cath R	Cultivateur																oui	oui	Fr			
		Rosina		F	Epouse	M	Mars	1856	52	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																oui	oui	Fr			
		Rosetta		F	fille	S	Mars	1891	20	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																oui	oui	Fr			
		Angelique		F	Sœur	Sœur	Mars	1830	81	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																Non	Non	Fr			
5 9	6 4	Perreau George		M	Chef	M	Novembre	1874	40	Can			Francais	Canadien	Cath R	Menuisier							52		60		750			1000	00	15	oui	oui	Fr			
		Edwige		F	Epouse	M	Janvier	1878	38	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																oui	oui	Fr			
		Imelda		F	fille	S	Juin	1894	16	Can			Francais	Canadien	Cath R	Aucune																10	oui	oui	Fr	80		